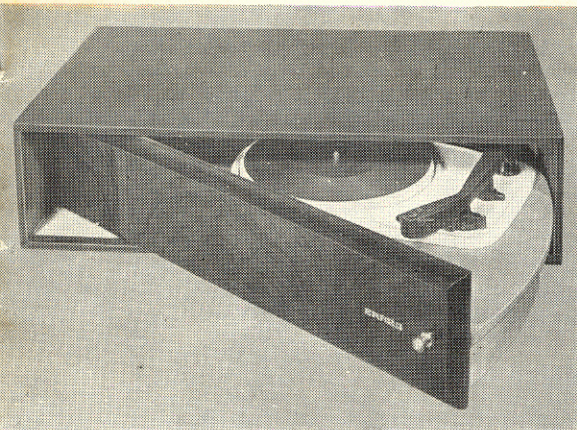
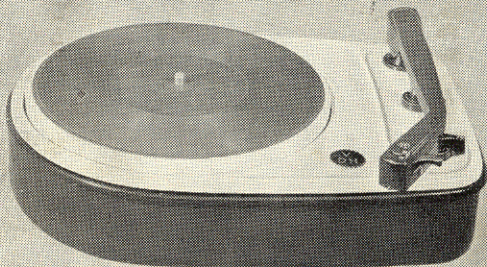


Gebbruiksaanwijzing  
Directions for use  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanweisung  
Modo de empleo

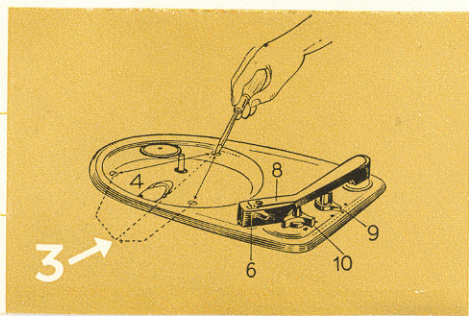
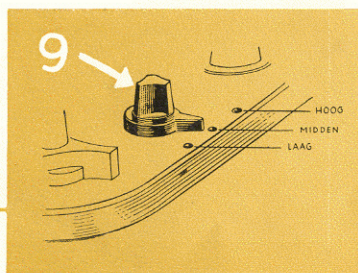
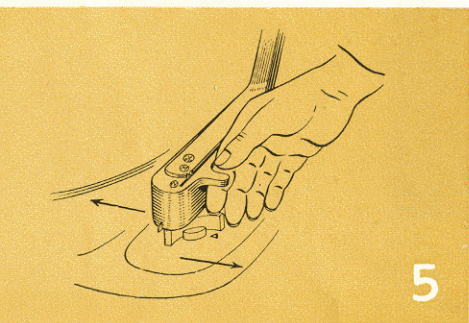
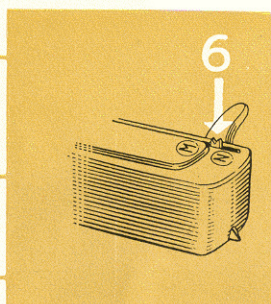
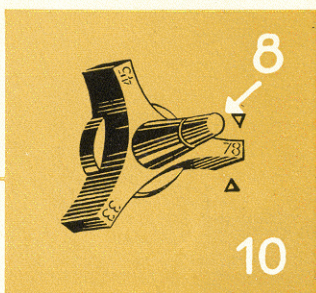
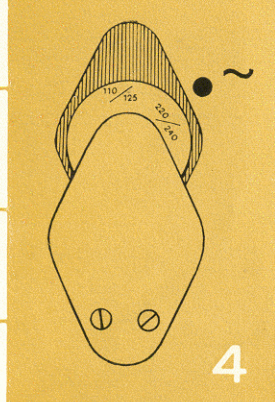
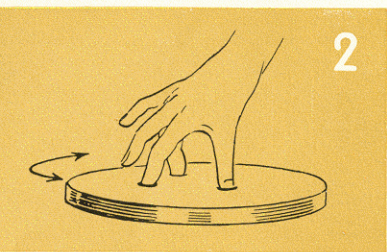


Platenspelers  
Record players  
Tourne-disques  
Plattenspieler  
Tocadiscos  
PS 10, 20, 30, 40

**ERRES**









# Gebruiksaanwijzing voor ERRES platenspeler typen PS 10, PS 20, PS 30 en PS 40

## Algemeen

Wij raden U aan de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, alvorens de platenspeler in gebruik te nemen. De hieraan bestede tijd is geenszins verloren, want

### uw platenspeler is een precisie-instrument

en vraagt daarom een voorzichtige behandeling. Zoals een kostbare viool door de meester met zorg wordt behandeld om alle prachtige eigenschappen te behouden, zo dient U ook uw platenspeler te gebruiken. U bereikt daardoor een langere levensduur van uw platen en behoud van de fraaie weergavekwaliteit van uw platenspeler.

Hieronder volgen de aanwijzingen voor het in gebruik nemen van de platenspeler.

## GEREEDMAKEN VOOR HET GEBRUIK

Verwijder de rubbermat. Til de draaischijf (2) links- en rechtsom draaiend van de as. Neem de kartonnetjes en elastiekjes weg. Draai de drie schroeven (3) zover terug tot de draaitafel langs de gehele buitenomtrek 3 mm vrij staat van de montageplaat.

## Instellen op de juiste netspanning

Controleer of de spanning van het lichtnet overeenkomt met de spanning, die op de spanningscarrousel (4) bij de rode stip staat aangegeven.

### IS DIT NIET HET GEVAL:

Schroef dan het dekplaatje los. Trek de spanningscarrousel uit. Draai deze tot de juiste spanning voor de rode stip komt en druk de carrousel in. Daarna het dekplaatje weer aanbrengen. De draaischijf (2) naar rechts draaiend op de as plaatsen. Rubbermat opleggen. Nu het elastiekje van de opnemerarm verwijderen.

De platenspeler is nu klaar voor het gebruik. Voor het in gebruiknemen volgen hier nog enkele bijzonderheden over de snelheidsregelaar (10) en het kristalelement.

Met knop (10) kan de platenspeler op drie verschillende draaisnelheden worden ingesteld. Op het etiket van de grammofoonplaten staat doorgaans aangegeven met welke snelheid deze moeten worden afgedraaid.

Bij *langspeelplaten* is de snelheid altijd aangegeven, dus 33 of 45 toeren. Bij de *nieuwe 78 toerenplaten* is de snelheid ook vermeld, doch de oudere platen hebben deze aanduiding niet. *Platen* zonder aanduiding van het toerental zijn dus praktisch altijd 78 toerenplaten. De opnemerarm is voorzien van een kristalelement met twee saffieren (duplosysteem), één voor micro- of minigroefplaten („M”) en één voor normale platen („N”).

In de stand „M” kunnen worden gedraaid:

1. Langspeelplaten voor 33 en 45 toeren.
2. Minigroefplaten voor 78 toeren.

In de stand „N” kunnen alle overige platen worden gedraaid.

Het gewenste saffier kan worden ingesteld met behulp van de omschakelaar (6).

*Stop de motor nimmer door de netsteker uit het stopcontact te trekken.* Ter voorkoming van beschadiging is het element bij aflevering voorzien van een plastic beschermkapje. Maak het tot een gewoonte na gebruik van de platenspeler dit kapje steeds op het element te schuiven. Hiermede wordt beschadiging bij stoten en dergelijke voorkomen.

## IN GEBRUIKNEMING

### Aansluiten op netspanning en aan radio of versterker

Netsteker in stopcontact plaatsen. De beide enkelpolige stekers in de daarvoor bestemde aansluitbussen van het radiotoestel of de versterker steken. Indien een bromtoon ontstaat, deze stekers onderling van plaats verwisselen.

### In- en uitschakelen

Leg de grammofoonplaat op de draaischijf. Verwijder het beschermkapje van de opnemerarm (naar voren trekken).

Controleer de stand van het kristalelement („M” of „N”), en breng deze zo nodig in overeenstemming met de aanduiding op de grammofoonplaat.

Til de opnemerarm op en beweeg deze naar rechts tot een lichte klik wordt gehoord. De draaischijf begint nu te draaien. Plaats op de hiernaast afgebeelde wijze (5) de opnemer met het saffier voorzichtig in de aanloopgroef van de plaat.

Aan het eind van de plaat stopt de platenspeler automatisch.

Wilt U een plaat tussentijds stoppen, licht dan de opnemerarm voorzichtig van de plaat en beweeg deze naar het midden daarvan tot een klik wordt gehoord.

Maak het tot een gewoonte telkens na het gebruik van de platenspeler de opnemerarm op de daarvoor bestemde steun (8) te plaatsen. Beschadiging van plaat en/of saffier door stoten of anderszins wordt hierdoor voorkomen.

### Ruisfilter

De platenspeler is voorzien van een in drie standen instelbaar ruisfilter (9), waarmee de ruis van veel gespeelde platen kan worden onderdrukt en de weergave naar smaak kan worden geregeld. De beste weergave van langspeelplaten, bij gebruikmaking van een normaal radio-apparaat, verkrijgt U in de middenstand.

### Transport

Bij eventueel transport — dat altijd met de nodige voorzichtigheid dient te geschieden — de opnemerarm vast te zetten met een elastiekje en de 3 schroeven (3) zóver vast-draaien tot de draaitafel op de montageplaat gedrukt zit.

### N.B.

*Defecten of beschadigingen, ontstaan door gebruik, afwijkend van bovenstaande voorschriften, vallen niet onder onze garantie.*

### Enige wenken betreffende saffieren en het kristalelement

Met een saffier kan een groot aantal platen worden gespeeld, doch het is uiteraard ook aan slijtage onderhevig.

Deze slijtage is sterk afhankelijk van de behandeling en van de kwaliteit van de gebruikte platen. De levensduur ervan wordt bijvoorbeeld verkort, indien platen met het verkeerde saffier worden gespeeld of oude, veel met stalen naalden gespeelde platen worden gebruikt. Vervanging dient te geschieden, indien steeds bij sterke passages in de muziek vervormingen optreden, voor zover deze tenminste niet veroorzaakt worden door radio of versterker.

Vervanging van het saffier dient by voorkeur door een vakman (Uw leverancier) te geschieden.

Het kristal element kan beschadigd worden, indien de opnemerarm op draaitafel of draaischijf valt. Dit is eveneens merkbaar aan een vervorming van het geluid.

Laat verwisseling van het element eveneens over aan de vakman.